

ORDINANCE NO. **12095**  
 (New Series)

JUN 29 1977

AN ORDINANCE OF THE CITY OF SAN DIEGO, CALIFORNIA, ORDERING, CALLING, PROVIDING FOR AND GIVING NOTICE OF A SPECIAL ELECTION TO BE HELD IN THE CITY ON SEPTEMBER 20, 1977, FOR THE PURPOSE OF SUBMITTING TO THE QUALIFIED VOTERS OF THE CITY OF SAN DIEGO THREE PROPOSITIONS AMENDING THE CHARTER OF THE CITY OF SAN DIEGO TO AMEND SECTIONS 94, 120 AND 131 OF THE CHARTER OF THE CITY OF SAN DIEGO AND ONE PROPOSITION PRESENTING THE QUESTION WHETHER THE COUNCIL SHOULD AMEND SECTION 56.53 OF THE MUNICIPAL CODE TO PROHIBIT NUDITY ON ALL PUBLIC BEACHES WITHOUT EXCEPTION; AND CONSOLIDATING SAID SPECIAL MUNICIPAL ELECTION WITH THE MUNICIPAL PRIMARY ELECTION TO BE HELD IN SAID CITY ON SEPTEMBER 20, 1977.

WHEREAS, at a meeting held on JUN 29 1977, the City Council of The City of San Diego called a municipal primary election in the City, in the San Diego Unified School District and in the San Diego Community College District to be held on September 20, 1977; and

WHEREAS, the Council of The City of San Diego desires to consolidate the two elections; NOW, THEREFORE,

BE IT ORDAINED, by the Council of The City of San Diego, California, as follows:

Section 1. A special municipal election is hereby called and ordered to be held in the City of San Diego, California, on September 20, 1977, and pursuant to the provisions of Section 223 of the Charter of The City of San Diego, the provisions of Section 3 of Article XI of the Constitution

**MICROFILMED**

OCT 4 1978

01182

of the State of California and the provisions of Sections 34450 and 34459 of the California Government Code, the Council of The City of San Diego, being the legislative body thereof, hereby proposes and submits to the qualified voters of the City at such special municipal election the following propositions amending the Charter of The City of San Diego:

PROPOSITION \_\_\_\_\_

Amend Article VII of the Charter of The City of San Diego by amending Section 94 to read as follows:

Section 94. CONTRACTS.

In the construction, reconstruction or repair of public buildings, streets, utilities and other public works, when the expenditure therefor shall exceed the sum established by ordinance of the City Council, the same shall be done by written contract, except as otherwise provided in this Charter, and the Council, on the recommendation of the Manager or the head of the Department in charge if not under the Manager's jurisdiction, shall let the same to the lowest responsible and reliable bidder, not less than ten days after advertising for one day in the official newspaper of the City for sealed proposals for the work contemplated. If the cost of said public contract work is of a lesser amount than the figure established by ordinance of the City Council, the Manager may let said contract without advertising for bids, but not until the Purchasing Agent of the City shall have secured competitive prices

from contractors interested, which shall be taken under consideration before said contract is let. The Council may, however, establish by ordinance an amount below which the Manager may order the performance of any construction, reconstruction or repair work by appropriate City forces without approval by Council. When such Council approval is required, the Manager's recommendation shall indicate justification for the use of City forces and shall indicate whether the work can be done by City forces more economically than if let by contract.

In case of a great public calamity, such as extraordinary fire, flood, storm, epidemic or other disaster the Council may, by resolution passed by a vote of two-thirds of the members elected to the Council, determine and declare that the public interest or necessity demands the immediate expenditure of public money to safeguard life, health or property, and thereupon they may proceed, without advertising for bids or receiving the same, to expend, or enter into a contract involving the expenditure of any sum required in such emergency, on hand in the City treasury and available for such purpose. All contracts before execution shall be approved as to form and legality by the City Attorney.

Each bidder shall furnish with his bid such security or deposit insuring the execution of the contract by him as shall be specified by the Council or

**MICROFILMED**

-3-

OCT 4 1978

12095

01184

as provided by general law.

For contracts exceeding \$25,000.00, the Council shall require each contractor to insure the faithful performance of his contract by delivering to the City a surety bond in an amount specified by the Council, executed by a surety company authorized to do business in the State of California; provided, however, that in all contracts the Council shall require the retention of sufficient payments under the contract to insure the protection of the City against labor or material liens.

The Council, on the recommendation of the Manager, or the Head of the Department not under the jurisdiction of the Manager, may reject any and all bids and readvertise for bids. The Council may provide that no contract shall be awarded to any person, firm or corporation if prison or alien labor is to be employed in performing such contract, or if the wage schedule for employees engaged in performing such contract is based on more than eight hours of labor per day. Any contract may be let for a gross price or on a unit basis and may provide for liquidated damages to the City for every day the contract is uncompleted beyond a specified date. It shall be competent in awarding any contract to compare bids on the basis of time completion, provided that when any award has been made in consideration, in whole or in part, of the relative time estimates of bidders for the completion of the work, the performance in

accordance with such time limits shall be secured by a surety bond as hereinabove provided with adequate sureties and penalties, and provided further, that for any contract awarded solely or partially on a specified time for completion the Council shall not extend such time limits unless such extension be recommended by the Manager and the Head of the Department concerned.

No officer, whether elected or appointed, of The City of San Diego shall be or become directly or indirectly interested in, or in the performance of, any contract with or for The City of San Diego, or in the purchase or lease of any property, real or personal, belonging to or taken by said City or which shall be sold for taxes or assessments or by virtue of legal process or suit of said City. Any person wilfully violating this section of the Charter shall be guilty of a misdemeanor and shall immediately forfeit his office and be thereafter forever barred and disqualified from holding any elective or appointive office in the service of the City. No officer, whether elected or appointed, shall be construed to have an interest within the meaning of this section unless the contract, purchase, lease, or sale shall be with or for the benefit of the office, board, department, bureau or division with which said officer is directly connected in the performance of his duties and in which he or the office, board, department, bureau or division he

**MICROFILMED**

OCT 4 1978

12095

01186

represents exercises legislative, administrative or quasi-judicial authority in the letting of or performance under said contract, purchase, lease or sale.

All contracts entered into in violation of this section shall be void and shall not be enforceable against said City; provided, however, that officers of this municipality may own stock in public utility service corporations and the City permitted to contract for public utility service when the rates for such service are fixed by law or by virtue of the Public Utilities Commission of the State of California; and provided further, that no officer shall be prohibited from purchasing the services of any utility whether publicly or privately owned, whether or not the rates are fixed by law or by the Public Utilities Commission of the State of California; and provided further, that in designating any bank as a depository for the funds of said City, any officer interested as a stockholder or otherwise in such bank shall not be deemed to have an interest in such City contract within the meaning of this section, and in each of the cases enumerated herein such contracts shall be valid and enforceable obligations against the municipality.

PROPOSITION \_\_\_\_\_

Amend Article VIII of the Charter of The City of San Diego by amending Section 120 to read as follows:

Section 120. LIMITATIONS AND CREDITS. ||

No question in any test shall relate to race, or to political or religious opinions, affiliations

01187

or service, and no appointment, transfer, layoff, promotion, reduction, suspension or removal shall be affected or influenced by race or such opinions, affiliations or service. In all original examinations the Civil Service Commission shall in addition to all other credits, give a credit of five per cent of the total credits specified for such examinations to all those who have served in the United States Armed Forces during any period of time in which a Federal act of conscription was in effect and who have been honorably discharged from active service, provided that this credit is granted to each applicant only upon the first employment after discharge from service, and is not granted to applicants retired from the service on full pensions. The spouse of any veteran who, while in such service, was physically or mentally incapacitated so as to prevent employment in any remunerative occupation, and also the surviving spouse of any veteran killed or who died while in such service, shall receive a credit of five per cent upon the first employment after such veteran's discharge or death.

PROPOSITION \_\_\_\_\_

Amend Article VIII of the Charter of The City of San Diego by amending Section 131 to read as follows:

Section 131. FALSE STATEMENT BY APPLICANT.

Any applicant for any office or employment in the classified service who shall knowingly make

**MICROFILMED**

-7-

OCT 4 1978

01188

12095

any false statement deemed material to eligibility for the position sought in connection with any test shall thereby forfeit his right to be entered upon the eligible register, and in case he has been appointed to an office or employment he shall forfeit it and may not be entitled for a period up to three years thereafter, within the discretion of and until notified by the Civil Service Commission, to take any Civil Service test or be eligible for appointment to any office or employment in the service of the City.

Section 2. In addition, the Council hereby also presents to the qualified voters of the City at said special municipal election the following question: Shall the Council of The City of San Diego amend Section 56.53 of the San Diego Municipal Code [Ordinance No. 11307 (N.S.)], adopted April 18, 1974, to delete those portions thereof that are crossed out as hereafter set forth? The effect of such amendment would be to prohibit nudity on all public beaches without exception.

Section 56.53. NUDITY ON PUBLIC LANDS.

a. PURPOSE AND INTENT. The presence of persons who are nude and exposed to public view in or on public rights of way, public parks, public beaches or any other public land, or in or on any private property open to public view from any public right of way, public beach, public park, or other public land, is offensive to members of the general public unwillingly

**MICROFILMED**

**OCT 4 1978**

-8-

**01189**

**12095**



exposed to such persons. ~~Nudity, if it is to be permitted to be exposed to public view, should be confined to a defined area.~~ The provisions of this section are enacted for the purpose of securing and promoting the public health, morals and general welfare of all persons in the City of San Diego.

b. DEFINITIONS. Whenever in this section the word "nude" is used, it shall mean devoid of an opaque covering which covers the genitals, pubic hair, buttocks, perineum, anus or anal region of any person, or any portion of the breast at or below the areola thereof of any female person.

Whenever in this section the term "public right of way" is used, it shall mean any place of any nature which is dedicated to use by the public for pedestrian and vehicular travel, and includes, but is not limited to, a street, sidewalk, curb, gutter, crossing, intersection, parkway, highway, alley, lane, mall, court, way, avenue, boulevard, road, roadway, viaduct, subway, tunnel, bridge, thoroughfare, square, and any other similar public way.

c. NUDITY PROHIBITED. No person over the age of ten years shall be nude and exposed to public view in or on any public right of way, public park, public beach or waters adjacent thereto, or other public land, or in or on any private property open to public view from any public right of way, public beach, public park,

**MICROFILMED**

**OCT 4 1978**

-9-

**01190**

**12095**

or other public land, ~~except in those areas of the public beach and adjacent waters designated by the Council of The City of San Diego by resolution as a "Swimsuit-Optional" zone. The City Manager shall place appropriate signs marking the limits of said zone.~~

d. The provisions of this section shall not apply to live theatrical performances performed in a theater, concert hall, or other similar establishment located on public land.

Section 3. These propositions shall be presented and printed upon the ballot and submitted to the voters in the manner and form set out in Section 5 of this ordinance.

Section 4. The polls for this special municipal election shall be open at 7 a.m. (local time) on September 20, 1977, and shall remain open continuously until 8 p.m. (local time) on the same day at which time the polls shall be closed, except as provided in Section 14436 of the Elections Code of the State of California.

Section 5. Since this election is being consolidated with the municipal primary election, and since the City Clerk of The City of San Diego is hereby authorized to canvass returns of this election, and since only one form of ballot is authorized, the method of voting upon these propositions shall be as provided in the Elections Code of the State of California; and, on the ballots to be used at this special municipal election, in addition to any other matters required by law, there shall be printed substantially the following:

**MICROFILMED**  
006 4 1978

CITY OF SAN DIEGO PROPOSITION

<p>PROPOSITION ____ . CITY OF SAN DIEGO CHARTER AMENDMENT. AMENDS SECTION 94 OF THE CHARTER OF THE CITY OF SAN DIEGO.</p> <p>Amend Section 94 to allow the City Council by ordinance to set the minimum monetary limits above which contracts are required to be let to the lowest responsible bidder and below which the Manager may order work performed by City forces, deleting a two-thirds vote requirement therefor.</p>	YES	
	NO	

CITY OF SAN DIEGO PROPOSITION

<p>PROPOSITION ____ . CITY OF SAN DIEGO CHARTER AMENDMENT. AMENDS SECTION 120 OF THE CHARTER OF THE CITY OF SAN DIEGO.</p> <p>Amend Section 120 to revise application of veterans' credits in employment examinations to members of the United States Armed Forces who served during any period of time when a Federal act of conscription was in effect, the credit to apply only upon the first employment after discharge from service. Credits for disabled veterans shall be reduced to five percent and be similarly applied.</p>	YES	
	NO	

CITY OF SAN DIEGO PROPOSITION

<p>PROPOSITION ____ . CITY OF SAN DIEGO CHARTER AMENDMENT. AMENDS SECTION 131 OF THE CHARTER OF THE CITY OF SAN DIEGO.</p> <p>Amend Section 131 to allow discretion to be exercised in the retention or employment of an applicant for employment who knowingly makes a false statement deemed material to eligibility for the position sought.</p>	YES	
	NO	

CITY OF SAN DIEGO PROPOSITION

PROPOSITION . CITY OF SAN DIEGO MUNICIPAL CODE AMENDMENT.	YES	
Shall the Council of The City of San Diego amend Section 56.53 of the San Diego Municipal Code to prohibit nudity on all public beaches without exception?	NO	

Section 6. The special municipal election called for September 20, 1977, in the City of San Diego is hereby ordered consolidated with the municipal primary election to be held on the same date. Within the City of San Diego the precincts, polling places and officers of the election for the special municipal election shall be the same as those provided for in the municipal primary election.

Section 7. The City Clerk of The City of San Diego is hereby authorized to canvass the returns of the special municipal election and these elections shall be held in all respects as if there were only one election, and within the City only one form of ballot shall be used. The City Clerk shall certify the results of the canvass of the returns of this special municipal election to the Council of The City of San Diego which shall then declare the results of the election.

Section 8. Each of the propositions submitted by this ordinance shall be designated on the ballot by a letter printed on the left margin of the square containing the description of the measure as provided in Section 10231 of the Elections Code of the State of California.

**MICROFILMED**

OCT 4 1978

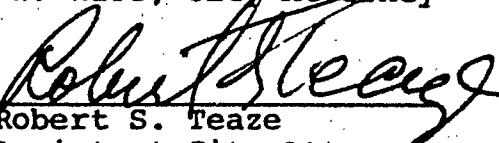
Section 9. Except as otherwise provided in this ordinance, the special municipal election shall be conducted as provided by law for other municipal elections of the City.

Section 10. The City Clerk shall cause this ordinance to be published once in the official newspaper not less than 40 nor more than 60 days before the date of the election. No other notice of the election need be given.

Section 11. Pursuant to Section 17 of the Charter, this ordinance relating to elections shall take effect on JUN 29 1977, being the day of its introduction and passage.

APPROVED: JOHN W. WITT, City Attorney

By

  
Robert S. Teaze  
Assistant City Attorney

**MICROFILMED**

OCT 4 1978

RST:rb 930.36  
6-24-77  
Orig.Dept.: City Clerk

-13-

12095 01194

JUN 29 1977

Passed and adopted by the Council of The City of San Diego on \_\_\_\_\_  
by the following vote:

Councilmen	Yeas	Nays	Excused	Absent
Gil Johnson	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maureen F. O'Connor	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lee Hubbard	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leon L. Williams	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floyd L. Morrow	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Tom Gade	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Joel M. Strobl	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jess D. Haro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mayor Pete Wilson	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

AUTHENTICATED BY:

PETE WILSON

Mayor of The City of San Diego, California.

EDWARD NIELSEN

City Clerk of The City of San Diego, California.

(Seal)

By Kathleen Martinez, Deputy.

I HEREBY CERTIFY that the foregoing ordinance was passed on the day of its introduction, to wit, on  
**JUN 29 1977**, said ordinance being of the kind and character  
authorized for passage on its introduction by Section 16 of the Charter.

~~I FURTHER CERTIFY that the final reading of said ordinance was in full.~~

I FURTHER CERTIFY that the reading of said ordinance in full was dispensed with by a vote of not  
less than a majority of the members elected to the Council, and that there was available for the consideration  
of each member of the Council and the public prior to the day of its passage a written or printed copy of said  
ordinance.

EDWARD NIELSEN

City Clerk of The City of San Diego, California.

(Seal)

By Kathleen Martinez, Deputy.

RECEIVED  
CITY CLERK'S OFFICE  
1977 JUL - 1 PM 3:27  
SAN DIEGO, CALIF.

MICROFILMED

OCT 4 1978

Office of the City Clerk, San Diego, California

Ordinance  
Number

12095

Adopted

JUN 29 1977

01195

ATTORNEYS

San Diego, City of  
12th Floor, City Admin. Bldg.  
202 C St.  
San Diego, Ca 92101  
Attn: Kathleen Martinez

RECEIVED  
1977 AUG -4 AM 10:02  
SAN DIEGO, CALIF.

CERTIFICATE OF PUBLICATION

No. 12095

IN THE MATTER OF

NUDITY ON PUBLIC BEACHES

ORDENANZA NO. 12095

(Nueva)

UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO, CALIFORNIA, ORDENANDO, CITANDO, PROVEYENDO, Y NOTIFICANDO UNA ELECCION ESPECIAL PARA EFECTUARSE EN ESTA CIUDAD EL DIA 20 DE SEPTIEMBRE DE 1977, PARA EL PROPOSITO DE PRESENTAR A LOS VOTANTES CALIFICADOS DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO TRES PROPOSICIONES QUE ENMIENDAN LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO, PARA ENMIENDAR LAS SECCIONES 94, 120, Y 131 DE LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO, Y UNA PROPOSICION QUE PRESENTA LA CUESTION DE SI EL CONCEJO DEBE ENMIENDAR LA SECCION 56.53 DEL CODIGO MUNICIPAL PARA PROHIBIR LA DESNUDEZ EN TODAS LAS PLAYAS PUBLICAS SIN EXCEPCION; Y CONSOLIDANDO DICHA ELECCION MUNICIPAL ESPECIAL CON LA ELECCION PRIMARIA MUNICIPAL PARA EFECTUARSE EN DICHA CIUDAD EL DIA 20 DE SEPTIEMBRE DE 1977.

CONSIDERANDO QUE, en una reunión celebrada el 29 de junio de 1977, el Concejo Municipal de la Ciudad de San Diego ordenó una elección primaria municipal en la Ciudad, en el Distrito Escolar Unificado de San Diego, y en el Distrito de Colegios de la Comunidad de San Diego, para efectuarse el 20 de septiembre de 1977; y

CONSIDERANDO QUE el Concejo de la Ciudad de San Diego desea consolidar las dos elecciones; AHORA, POR TANTO,

SEA ORDENADO, por el Concejo de la Ciudad de San Diego, California, lo siguiente:

Sección 1. Se cita y ordena por la presente una elección municipal especial para efectuarse en la Ciudad de San Diego, California, el día 20 de septiembre de 1977, y de acuerdo con las disposiciones de la Sección 223 de la Carta de la Ciudad de San Diego, las disposiciones de la Sección 3 del Artículo XI de la Constitución del Estado de California y las disposiciones de las Secciones 34450 y 34459 del Código Gubernamental de California, el Concejo de la Ciudad de San Diego, siendo el cuerpo legislativo de la misma, por la presente propone y presenta a los votantes calificados de la Ciudad en dicha elección municipal especial las siguientes proposiciones que enmiendan la Carta de la Ciudad de San Diego:

PROPOSICION

Enmendar el Artículo VII de la Carta de la Ciudad de San Diego, por enmendar su Sección 94 a que se lea de la siguiente manera:

Sección 94. CONTRATOS.

En la construcción, reconstrucción, o reparación de edificios públicos, calles, utilidades u otras obras públicas, cuando los gastos para la misma excedieren de la cantidad establecida por ordenanza del Concejo Municipal, la construcción, reconstrucción o reparación deberá hacerse por contrato escrito, excepto por lo que disponga de otra manera la presente Carta, y el Concejo, a la recomendación del Administrador Municipal o del jefe del Departamento encargado si no cae en la jurisdicción del Administrador, deberá adjudicar dicho contrato al postor responsable de presupuesto más bajo, no menos de diez días después de haber solicitado, por un día en el diario oficial de la Ciudad, licitaciones bajo sello por el trabajo proyectado. Si el costo del dicho contrato por obras públicas es de una cantidad menor a la que se establezca por ordenanza del Concejo Municipal, entonces el Administrador Municipal puede adjudicar dicho contrato sin solicitar licitaciones, pero sólo después de que el Agente Comprador de la Ciudad haya conseguido precios competitivos de los contratistas interesados, los cuales deberán tomarse en consideración antes de adjudicarse dicho contrato. Sin embargo, el Concejo puede establecer por ordenanza una cantidad máxima para que el Administrador pueda ordena la ejecución de cualquier construcción, reconstrucción, o reparación por las fuerzas municipales sin la aprobación del Concejo. Cuando sea requerida dicha aprobación del Concejo, la recomendación del Administrador deberá indicar una justificación del uso de las fuerzas municipales y deberá indicar si el trabajo puede efectuarse más económicamente por las fuerzas municipales que si se adjudica por contrato.

I, PATRICIA M. DUTRA hereby certify that the San Diego Daily Transcript is a daily newspaper of general circulation within the provisions of the Government Code of the State of California, printed and published in the City of San Diego, County of San Diego, State of California; that I am the principal clerk of said newspaper; and the

ORDENANZA NO. 12095

is a true and correct copy of which this certificate is annexed and was published in said newspaper on

August 2, 1977

I certify under penalty of perjury that the foregoing is true and correct, at San Diego, California, on

August 3, 1977

*Patricia M. Dutra*  
(Signature)

MIDGEMED

OCT 4 1978

662 @ 5.52 = 367 08

1195-1





... las opiniones políticas o religiosas, afiliaciones o servicios, traslados, despido temporal, ausencias, suspensión, o deposición deberá ser afectado o influido por la raza, las opiniones, afiliaciones, o servicio. En todos los casos mencionados, la Comisión del Servicio Civil deberá dar, aparte de todos los demás créditos, un crédito del cinco por ciento del total de los créditos especificados para dichos exámenes a todos aquellos que hayan servido en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos durante cualquier período en que estaba vigente un decreto federal de conscripción y que hayan sido honorablemente licenciados del servicio activo, disponiéndose que este crédito sea otorgado a cada aplicante para el primer empleo después de recibir su licenciamento honorario, que no sea otorgado a los aplicantes que se hayan jubilado del servicio con pensiones completas. La esposa o el esposo de cualquier veterano incapacitado o incapacitada como para evitar su empleo en una ocupación remunerativa, y también la esposa o el esposo de cualquier veterano o veterana que sea matado o que muera en dicho servicio, deberá recibir un crédito de cinco por ciento para el primer empleo subsiguiente al licenciamento o la muerte de dicho veterano o veterana.

**PROPOSICION**

Responder el Artículo VIII de la Carta de la Ciudad de San Diego por modificar la Sección 131 a que se lea como sigue:

**Sección 131. DECLARACION FALSA POR EL APLICANTE**

Cualquier aplicante para cualquier oficina o empleo en el servicio municipal que a sabiendas haga una declaración falsa que su elegibilidad para la posición que se solicita en relación con cualquier examen deberá por lo tanto perder su derecho a ser considerado para el puesto de elegibilidad, y en el caso de un aplicante que sea un oficial o agente deberá perderlo, y en el caso de un aplicante que sea un miembro durante un período de hasta tres años a partir de la fecha en que se solicitó por la Comisión del Servicio Civil, para cualquier examen del Servicio Civil ni ser elegible para ser considerado para cualquier oficina o empleo en el servicio de la Ciudad.

**Sección 2.** Además, el Concejo por la presente presenta también a los miembros calificados de la Ciudad, en dicha sesión municipal especial, la siguiente pregunta: ¿Deberá el Concejo de la Ciudad de San Diego aprobar la Sección 54.53 del Código Municipal de San Diego (Ordenanza Municipal N.º 11), adoptada el 18 de abril de 1974, para suprimir aquellas excepciones de la misma que van tachadas según se hace aquí más adelante? El resultado de dicha encuesta sería el prohibir la desnudez en todas las playas públicas sin excepción.

**Sección 54.53. LA DESNUDEZ EN LOS TERRENOS PUBLICOS**

**a. PROPÓSITO E INTENCION.** La presencia de personas que estén desnudas y expuestas a la vista del público, en o sobre las playas públicas, los parques públicos, las playas públicas, o cualquier otro terreno público, o en o sobre cualquier propiedad privada abierta a la vista del público desde cualquier servidumbre pública, playa pública, parque público, o desde cualquier otro terreno público, es perjudicial a los miembros del público en general expuestos de hecho a tales personas. La desnudez, si se permite, que se permita a la vista del público, debería limitarse a un área definida. Las disposiciones de esta sección se establecen para el propósito de asegurar y promover la salud pública, la moralidad, y el bienestar general de todas las personas de la Ciudad de San Diego.

**b. DEFINICIONES.** Cuando en esta sección se emplee la palabra "desnudo," significará desprovisto de una cubierta opaca que cubra los genitales, los pechos públicos, el trasero, el perineo, el ano o el área anal de cualquier persona, o cualquier porción del seno en o abajo de la axila del mismo de cualquier persona femenina.

Cuando en esta sección se emplee la palabra "servidumbre pública," significará cualquier lugar de cualquier naturaleza que está dedicado al uso público para peatones o vehículos, e incluye, pero no se limita a, una calle, una acera, un empinado, un canal, un cruce, un sendero, una avenida arbolada, una carretera, un callejón, una calzada, un centro comercial, una plaza, un paseo, una avenida, un estacionamiento, un carrizo, una calzada, un viaducto, conducto subterráneo, un túnel, un puente, una vía pública, y cualquier otra vía pública semejante.

**c. PROHIBICION DE LA DESNUDEZ.** Ninguna persona mayor de los diez años deberá estar desnuda y expuesta a la vista del público en o sobre cualquier servidumbre pública, parques públicos, playas públicas o aguas adyacentes a la misma, u otro terreno público, o en o sobre cualquier propiedad privada abierta a la vista del público, desde cualquier servidumbre pública, playa pública, parque público, o otro terreno público, con excepción de aquellas áreas de la playa pública designadas como zonas de "Traje de Baño Opcional" por el Concejo Municipal.

MICROFILMED

OCT 4 1978

Page 3 of 5

01195-3

...se efectuarán en vivo dentro de un teatro, salón de baile o cualquier otro establecimiento similar localizado en el terreno público.

Sección 3. Las presentes proposiciones deberán presentarse y leerse en la forma y someterse a los votantes de la manera y forma prescritas en la Sección 6 de la presente ordenanza.

Sección 4. Los lugares de votación para esta elección municipal deberán estar abiertos a las 7 a.m. hora local del 20 de septiembre de 1977, y deberán permanecer abiertos continuamente hasta las 5 p.m. hora local del mismo día, hora en la cual deberán cerrarse los lugares de votación, excepto por lo que dispone la Sección 14496 del Código Electoral del Estado de California.

Sección 5. Como esta elección está siendo consolidada con la elección municipal, y como el Secretario Municipal de la Ciudad de San Diego queda autorizado por la presente para recuadrificar los resultados de la elección, y como se autoriza aún una forma para la boleta, el Secretario Municipal queda autorizado para recuadrificar los resultados de la elección del Estado de California y en las boletas para formular una boleta municipal especial, además de otras particularidades que el Secretario Municipal considere necesarias.

**PROPOSICION DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO**

<b>PROPOSICION _____ ENMIENDA A LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO. ENMIENDA LA SECCION 94 DE LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO.</b>	<b>SI</b>
Enmendar la Sección 94 para permitir al Concejo Municipal establecer límites monetarios mínimos en excedencia de los cuales se requerirá adjudicar contratos al licitador responsable de licitación más baja y bajo de los cuales el Administrador podrá ordenar que las fuerzas municipales cesen el trabajo, suprimiéndose el requerimiento de una votación de dos terceras partes para el propósito.	<b>NO</b>

**PROPOSICION DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO**

<b>PROPOSICION _____ ENMIENDA A LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO. ENMIENDA LA SECCION 120 DE LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO.</b>	<b>SI</b>
Enmendar la Sección 120 para modificar la aplicación de los créditos de veteranos en los exámenes para empleo a los miembros de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos que sirvieron durante cualquier tiempo en que estaba en vigor un decreto federal de conscripción, aplicándose el crédito sólo para el primer empleo después de su licenciamiento del servicio. Los créditos para los veteranos inhabilitados se reducirán al cinco por ciento y se aplicarán de manera semejante.	<b>NO</b>

**PROPOSICION DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO**

<b>PROPOSICION _____ ENMIENDA A LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO. ENMIENDA LA SECCION 131 DE LA CARTA DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO.</b>	<b>SI</b>
Enmendar la Sección 131 para permitir ejercer la discreción en la retención o empleo de un solicitante de empleo que a sabiendas hace una declaración falsa que se refiere pertinente a la elegibilidad para el empleo solicitado.	<b>NO</b>

**PROPOSICION DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO**

<b>PROPOSICION _____ ENMIENDA AL CODIGO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE SAN DIEGO.</b>	<b>SI</b>
¿Deberá el Concejo de la Ciudad de San Diego enmendar la Sección 26.63 del Código Municipal de San Diego para prohibir la desamada en todas las playas de arena sin excepción?	<b>NO</b>

Sección 6. Se ordena por la presente que la elección municipal especial para el 20 de septiembre de 1977 en la Ciudad de San Diego se combine con la elección primaria municipal para efectuarse en la misma fecha. Dentro de la Ciudad de San Diego, los distritos electorales, los lugares de votación y los oficiales electorales para la elección municipal especial serán los mismos que los que están previstos para la elección primaria municipal.

**MICROFILMED**

OCT 4 1978

*Page 4 of 5*

01195-4

... y estas elecciones se celebrarán el día de la semana que preceda a la fecha de la elección y dentro de la Ciudad en cualquier parte que el Concejo Municipal deba certificar los resultados de las elecciones de esta elección municipal especial de la Ciudad de San Diego, el cual luego deberá presentarse al Secretario Municipal.

Sección 8. Cada una de las proposiciones presentadas por medio de la presente ordenanza deberá sustentarse en la fecha con un libro impreso que contenga una copia de cada una de las proposiciones de la presente ordenanza.

Sección 9. Sección por la que se manda en sus términos la presente ordenanza municipal especial se dictará según se dispone en las proposiciones municipales de la Ciudad.

Sección 10. El Secretario Municipal deberá hacer que la presente ordenanza se publique una vez en el diario oficial no menos de 40 ni más de 60 días antes de la fecha de la elección. No necesita hacerse ninguna otra publicación de la elección.

Sección 11. De acuerdo con la Sección 17 de la Carta, la presente ordenanza tocante a elecciones entrará en vigor el 29 de junio de 1977, desde el día de su presentación y aprobación.

Sección 12. Aprobada y adoptada por el Concejo de la Ciudad de San Diego el día 29 de junio de 1977, por la siguiente votación:

Mr. Johnson, O'Connor, Hubbard, Williams, Gade, Strobl, Rosen, y...

NO: (Ninguno).  
AUSENTE: Morron.  
AUTENTICADA POR:  
PETE WILSON,  
Alcalde de la Ciudad de San Diego, California.  
EDWARD NIELSEN,  
Secretario Municipal de la Ciudad de San Diego, California.  
Por KATHLEEN MARTINEZ, Suplente.

ORDENANZA  
CERTIFICO POR LA PRESENTE que la anterior ordenanza fue aprobada en el día de su presentación, a saber, el 29 de junio de 1977, según de dicha ordenanza de la clase y el carácter autorizados para ser aprobados, el día de su presentación, por la Sección 18 de la Carta Constitucional.

CERTIFICO ADEMÁS que se prescindió de una lectura completa de dicha ordenanza, mediante la votación de no menos de una mayoría de los miembros elegidos del Concejo, y que había disponible, para la información de cada miembro del Concejo y del público, antes del día de su aprobación, una copia escrita o impresa de dicha ordenanza.

EDWARD NIELSEN,  
Secretario Municipal de la Ciudad de San Diego, California.  
Por KATHLEEN MARTINEZ, Suplente.

29 de junio de 1977.

MICROFILMED

OCT 4 1978

Page 5 of 5

01195-5